

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délben
Előfizetési ár:
Negyedévre 1.20 P, félévre 2.40 P, egész évre 4.80 P

A földmivvelésügyi kormány ugy Sáros- patakon, mint Pácinban és Szerencsen elrendelte a gazdasági tanfolyamok megtartását

Dr. Kozma György főispán intervenciója teljes sikerrel járt
Az ellenzéki rémhírterjesztők aknamunkája teljes kudarccal
végződött

Egyik zempléni lap tendenciós tudósítása révén az a hír kapott szárnyra, hogy Sárospatakon ebben az évben nem fogják megtartani azt a téli gazdasági tanfolyamot, amelyet Pácinban báró Láng Boldizsár kezdeményezésére már évek óta nagy sikerrel és eredményességgel működik és amely a sárospataki gazdatársadalomnak is hön óhajtott érdeke.

Ez a lap többek között azt állította, hogy a vármegye vezetője igyekszik elgáncsolni a pácini tanfolyam kedvéért a sárospataki gazdasági tanfolyam létesítését, számítva a lap arra, hogy

ez a vészharangozás kormánypolitikai szempontjából zavart fogtámasztani az érdekelt sárospataki gazdák körében.

Megkérdeztük a vármegye főispánját, aki kijelentette, hogy minden ellenkező híresztelés ellenére nagy sulyt helyezett arra, hogy Sárospatakon, továbbá Szerencsen is megtartassék a három 3 hónapos téli gazdasági tanfolyam. — Igaz ugyan, hogy Pácinban volt az első eredményes kísérlet és ezért Pácin tulajdonképpen elsőség illetné meg, azonban a főispán különös kötelességének tartja, hogy Sárospatakon és Szerencsen is megindul-

janak a tanfolyamok, mert ez a gazdatársadalom érdeke és ezért nagy jelentőséget tulajdonít annak, hogy ezek a tanfolyamok is megtartassanak.

A főispán személyesen intervegniált aziránt, hogy a két utóbb említett községben is biztosítsék a gazdasági tanfolyamok megindítása ebben az évben.

Főleg ennek és a földmivvelésügyi kormány megértésének köszönhető az, hogy a még október hó 11-én kelt földmivvelésügyi miniszteri rendelet akként rendelkezik, hogy ebben az évben Zemplénvármegyében nemcsak Pácinban, hanem Sárospatakon és Szerencsen is megtartassanak a három hónapos téli gazdasági tanfolyamok, melyek bizonyára nagyban hozzá fognak járulni a zempléni gazdálkodás nivójának emeléséhez és egyrészt bizonyosságát fogják adni annak, hogy a vármegye főispánja a gazdatársadalom érdekében mindent elkövet, — akár vannak politikai konkolyhíntők, akár nincsenek.

Vigadóhoz indult a menet s onnan lengyelek egy nagy csoportja a Pinceszövetkezet szárhegyi szőlőjébe ment a szüretet megtekinteni.

A diszhangverseny

A Városi Színház zsufolásig megtelt nézőterén egész Ujhely előkelősége megjelent. A nézőtér ezuttal kicsinek bizonyult, mert nagyon sokan kénytelenek voltak jegy nélkül a pénztártól visszatérni. Az előadás a lengyel ének és zenekultúra rendkívül fejlettségéről tett tanubizonyosságot s a közönség mindvégig zajosan ünnepelte a nagyszerű szereplőket.

A Vasuti Katonai Előkészítő 67 tagu reprezentációs zenekara nagyszerű hangversenye, a nemzeti viseletbe öltözött gyönyörű leányok és szilaj táncosok által előadott nemzeti táncok szépsége s a posnani „Hasló“ dalkör pompás számai — köztük magyar nyelven is — sokáig feledhetetlen élményben részesítették a hálás közönséget

Vacsora a Városi Vigadóban

Ezután a Városi Vigadó nagytermében a lengyel vendégek és a város társadalmának vezetői társasvacsorára jöttek össze, melyen elsőnek leveldi dr. Kozma György főispán mondott mély hatású beszédet. A lengyel-magyar barátság szükségességéről, a közös mult dicsőségéről tartott beszéd végén a főispán Moscicki Ignác lengyel és nagybányai Horthy Miklós magyar államfőt, valamint Pilsudski József az ősz marsallt éltette a résztvevők nagy ünneplése közben. A nagy tetszést kiváltott beszédre Wladimir Starzak lengyel képviselő válaszolt.

— *Lengyelország sohasem feledheti* — mondotta többek között — *mily impozáns módon emelte fel szavát Magyarország, midőn az elnyomatás korát szenvedtük.* Kérte, hogy vegyen példát a magyar nép Lengyelországról s méltósággal várja sorsának jobbra fordulását, mely soká már nem késhet.

— *Elhoztuk a lengyel nép lelkének virágát egy csokorba köve.* Elhoztuk a volt Galicia magyar vérrrel áztatott földjének melankolikus énekét, a wolhiniai nádasok susogását, a lengyel őserdők titokzatos hallgatását. Vilnából elhoztuk a nagy Báthory kultuszának árnyait, bizonyosságul annak, hogy a hagyományos lengyel-magyar barátságot meg nem ingathatja soha semmi.

Beszéde végén kérte, hogy ápoljuk mi is ezt a mindkét nemzetre üdvös jó viszonyt, mint ahogy ők is soha meg nem szünő baráti érzéssel vesznek bucsut Magyarországtól.

Lelkes hangulatban maradtak együtt a résztvevők, míg csak az éjjeli órákban vendégeink az állomásra nem mentek, hogy távoli hazájukba térjenek magyarországi utuk szép emlékeivel.

Testvéri szeretettel fogadta Ujhely lengyel vendégeit

Nagyszerű diszhangverseny a Városi Színházban

Zászlódiszba öltözött város, meleg fogadtatásra felkészült közönség várta kedden Ujhelybe az előkelőségek kíséretében ellátogató 250 dalos, zenés és táncos lengyel vendégcsoportot. Budapest és Miskolc meglátogatása után a Hegyalja határvárossá lett központjába is eljöttek lengyel testvéreink, abba a városba, mely legtöbbet szenved Trianon gázsága miatt és amely város léte függ a mielőbbi közös lengyel-magyar határ megalkotásától, környékének visszacsatolásától.

A fogadtatás

Már 10 óra tájban egymásután érkeztek a katonai és polgári előkelőségek a magyar és lengyel színekkel, lobogókkal felékesített pályaudvarra. Zenekar, dalárda, magyarruhás leányok nagy csoportja és a város nagyszámu közönsége várta a késedelemmel befutó vonatot. A zenekar játszása közben begördülő vonat ablakai-ban kalapot, zsebkendőt lengető lengyeleket harsány éljenzés fogadta. Az Ipartestületi Dalárda a lengyel himnuszt énekelte el s a kocsikból kiszállott és a fogadó bizottság előtt elhelyezkedett lengyeleket Vasskó József mádi esperes-plébános anyanyelvükön üdvözölte. Wladimir Starzak lengyel képviselő köszönte meg a rendkívül szívélyes fogadtatást, hang-

sulyozva, hogy nagy örömmel jöttek a nagymultu zempléni földre, mely hazájának annyi nagy férfit, Lengyelország nagy barátait adta. Hidy János posnani magyar főkonzul magyar nyelven tolmácsolta a beszédet. Kedves meglepetés volt a felsorakozott lengyel dalosok által a magyar Himnusz jól érthető magyar nyelven való eldalolása.

Borköskölés és ebéd az állomáson

A jól sikerült és meleg fogadtatás után az Állami Borpince megtekintésére és a Pinceszövetkezet által rendezett borköskölésre indultak a vendégek és kísérőik. Frühvirt Mátyás képviselő, aki mint a Magyar Dalosszövetség elnöke kíséri a lengyel dalosokat, kedvesen beszélt el, milyen érdeklődéssel nézték a szőlőt még soha nem látott lengyelek a Hegyalján s z e m ű k elé kerülő első szőlő tőkét, s a hatalmas arányu Borpince bejárása alkalmával is mindent a legaprólékosabb részletességgel néztek meg.

A Pinceszövetkezet nagyszerű szamorodni és aszu borait nem győzték eleget dicsérni és általános volt a vélemény, hogy a Lengyelországban fogyasztott francia borok minősége meg sem közelíti a rok minősége meg sem közelíti a negyedpompás tokaji borokéért. Negyedpompás tokaji borokéért. Negyedpompás tokaji közel 1000 pengő áru órák alatt közel 1000 pengő áru

bort vásároltak a lengyelek, kik hazájukban bizonyára propagálói lesznek a magyar bor kiválóságának.

Az ebéd Lőrinczy Gyárfás Jenő vasuti éttermeiben rendkívül izléesen felterített asztalokon lett felszolgálva. A Pinceszövetkezet édes szamorodnival vendégelte meg látogatóinkat és kedves figyelemként magyar színekkel ékes kis üveg asszu ajándék várt minden vendég terítéke mellett.

A Kossuth szobor megkoszoruzása

A magyar ételekből álló ebéd jóízű elfogyasztása után katonás menetben indultak el derék lengyeleink, hogy vármegyénk nagy fia Kossuth Lajos kegyeletének áldozzanak.

A menet élén a varsói Vasutas Katonai Előkészítő zenekar a Pilsudski induló ütemeit játszva. A csikos egyenruhájuk miatt „zebráknak“ elkeresztelt kisdobos fiuk s a nagyszerű fuvós zenekar a Kossuth-szobor előtt megállva a magyar és lengyel Himnuszt játszotta el. Starzak képviselő vezetésével a lengyel előkelőségek babérkoszorút helyeztek el és vigyázz állásban tiszteltek a magyar szabadság apostolának ércmása előtt.

A felemelő aktus után a Városi

A lengyel dalosok kellemetlen esete a csehekkel

A kisállomáson elszedték lengyel vendégeink magyar kokárdáit

Neveltséges, de egyben felháborító zaklatáson kellett átesniök hazafelé utazó lengyel vendégeinknek a csehek által ezidőszerint megszállva tartott sátoraljaujhelyi kisállomáson. Alig futott be a lengyel dalosok különvonata a kisállomásra, a kocikat ellepték a szolgálatot teljesítő cseh fináncok és csendőrök és felszólították a lengyeleket, hogy azonnal szedjék le a magyar nemzeti színű kokárdákat és szalagdiszket.

Hiába volt minden protestálás,

jóérzésre való hivatkozás: a parancsot végre kellett hajtani, mert így kivánták ezt a csehszlovák állam magasabb érdekei! Hiszen hallatlan is az, hogy egy különvonatban ülő lengyel társaság emlíkül magával merje vinni azt a kis magyar nemzeti színű pántlikát, amelyet udvariasságból, vagy szimpátiából tűzött fel látogatása alkalmával! Ez irredenta és revizionista cselekedet, amit a csehek nem tűrhetnek el!

Lengyel testvéreink ebből a kis

esetből is láthatják, hogy mit jelent az a bizonyos trianoni békeség. És elképzelhetik, hogy ha velük, egy semleges nemzet tagjaival így mertek bánni, mit csinálhatnak a hatalmuk alatt élő magyarsággal?!

Az az egy vigasztalásunk van azonban, hogy lengyel barátainknak már nem sokáig kell csehszlovák területen keresztül utazniok, ha újból látogatóba jönnek hozzánk...

A vármegye Törvényhatósági Bizottságának rendkívüli közgyűlése

Leveldi dr. Kozma György főispán a vármegye Törvényhatósági Bizottságát október 23-án délelőtt 11 órájára rendkívüli közgyűlésre hívta össze.

A közgyűlés tárgysorozatán a kormányzói hatáskör kiterjesztése, valamint az OTI sátoraljaujhelyi kerületétől elcsatolt, a szerencsi

járáshoz tartozó, valamint Tokaj és Tarcal községek visszacsatolása tárgyában benyújtott indítványok és személyi ügyek szerepelnek.

A rendkívüli közgyűlés állapítja meg a törvényhatósági bizottsági tagok és póttagok választásának napját.

Farkas István ref. püspök látogatása Tarcalon

Farkas István püspök vasárnap folytatta őszi generális vizitációját az alsózempléni ref. egyházmegyében Enyedy Andor dr. egyházkerületi főjegyző, Kiss Ernő esperes, Kiss Sándor dr. gondnokhelyettes és Illyés Bertalan püspöki titkár kíséretében.

Vasárnap délelőtt Tarcalra érkezett a püspök, akit ünnepélyes keretek között és hatalmas lelkesedéssel fogadott a község népe. A lovasbandériummal és díszmagyarruhás leányokkal körülvett

püspököt Fejér Andor dr. főszolgabíró, majd Tarcali Sándor h. főjegyző köszöntötte. A templomban Enyedy Andor imádkozott, Farkas István püspök pedig mélyhatású beszédet mondott.

Istentisztelet után küldöttsgjárás, majd pedig 100 terítéses közebed volt, délután pedig házaikban kereste fel hivatott tisztán-inneni ref. püspök, aki másnap kíséretével együtt a Szabolcsmegyei Prügy községbe utazott.

Művészeti színi együttes vagy vándordaltársulat?

Az 1935. évi költségvetést tárgyaló jövő heti képviselőtestületi ülés dönti el, hogy Ujhelyben a debreceni Csokonai színház nagyszerű művész együttese játszik-e, vagy a falu nivójára süllyedve, vándorló daltársulat működése jelentse a város színi kulturájának lezüllesztését.

A költségvetésbe 1000 pengő szubvenció van ugyanis beállítva, melynek meg nem szavazása esetén Kardoss Géza nem jön Sátoraljaujhelybe, mert az idei ráfizetést évről-évre nem vállalhatja.

Jól tudjuk, nehéz a város költségvetésének egyensúlyba hozatala de a kulturális szemponton kívül

idegenforgalmi, sőt — tekintve, hogy mintegy 80 tagu és pénzét utolsó fillérig itt elköltő társulatról van szó — gazdasági okok is amellet szólnak, hogy színiéletünk nivója érdekében hozzuk meg a bőven visszatérülő áldozatot.

Reméljük, hogy a képviselőtestület ezeket a szempontokat magáévá teszi.

A Zemplénvármegyei Nemzeti Kaszinó tisztújító közgyűlése

Október hó 13-án tartotta meg a Zemplénvármegyei Nemzeti Kaszinó leveldi dr. Kozma György főispán elnökelete alatt tisztújító közgyűlést. A csaknem teljes számban megjelent tagok a kaszinó vezetősége iránt érzett bizalom és szeretet megnyilvánulásaképpen a régi tisztikart és választmányt juttatták mandátumhoz.

A 3 évre megválasztott tisztikar és választmány egyébként a következő:

Elnök: dr. Kozma György, al-elnökök: dr. Domján Elek és Zboray Károly. Igazgató: Kiss Gábor. Főtitkár: dr. Tomcsányi Boldizsár. Titkár: vitéz Zombory József. Jegyzők: vitéz dr. Bisztray László és Bencze András. Pénztáros: Madarász János, könyvtáros: Karabélyos Ede, ügyész: dr. Barna Géza, háznagy: Vörös István, ellenőrök: Kuharik Kálmán és Limberger István.

A választmány rendes tagjai a következők:

Bernáth Aladár, dr. Chudovszky Móric, Czékus István, Czieleszky

Gazdaggá ugyan nem teszi

de könnyebben oszthatja be konyhapénzét, ha reggelire és uzsonnára Kathreiner malátakávét és Franck kávépótlékot használ. Vagy legalább is, bőven keven.

Nagy részvét mellett temették el dr. Oláh Istvánt.

Vasárnap délután a farkasréti temetőben nagy részvét kíséretében helyezték nyugalomra a 64 éves korában elhalt dr. Oláh Istvánt. A gyászszertartáson zempléni és budapesti rokonain és hivein kívül nagyszámban vettek részt a megszállott területre való felvidékiek, kik a megboldogultat kassai, homonnai és más felvidéki városokban eltöltött hosszú évek alatt ismerték és szerették meg. A temetési szertartást dr. Herman Egyed premontrei kanonok végezte s a megboldogult tetemét rejtő sirt a koszoruk özöne virágerdőbe borította.

Kálmán, Damjanovich Agoston, dr. Domokos Sándor, dr. Ekmann János, Füzesséry Sándor, Fugertth Frigyes, Józsa Imre, Kurdi Mihály, Lehoczky Sándor, Lengyel Mihály, Lindenberger Lajos, dr. Mízsák József, Monó Ferenc, dr. Neuhauser Frigyes, Nusser Agoston, dr. Orbán Kálmán, Petrasovszky Leó, Petreczky Jenő, dr. Pihoda László, Schmidt Lajos, dr. Stépan Sándor, Szy Dénes, Ullrich J. Nándor, Villányi Géza, Vitányi Dezső, Vogler Oszkár és vitéz Zirczy József. Póttagok: Gerdanovics Iván, Szentgyörgyi Zoltán, Fuchs Gusztáv, dr. Tóth Alajos és Jerzsák Béla.

Ujabb 20.000 P inséges munkások foglalkoztatására

A földművelésügyi kormány a bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat részére a vármegye főispánjának előterjesztésére egyelőre 20 ezer pengő állami hozzájárulást engedélyezett vizimunkákra, mely összegből 10.000 P-t már ki is utalt. A miniszter rendelete szerint a vizimunkáknál az inséges munkások alkalmazandók.

TAVALYRÓL IS TUDHATJA, hogy nem filléreket, hanem pengőket takarít meg, ha

iskolai füzeteket és rajzszeret

SZABÓ PÁL könyvkereskedőnél vásárolja.

Az Ipartestületi Dalárda jubileumi ünnepe

Vasárnap ünnepelte meg a Sátoraljaujhelyi Ipartestületi Dalárda 20 éves fennállásának jubileumát. A Dalárda ez alatt a 20 év alatt országos viszonylatban is elismert és megbecsült nevet vívott ki magának és a város közönsége, valamint az ünnepségen megjelent dalárdák meleg szeretettel és elismeréssel adóztak az Ipartestületi Dalárda 20 éves érdemeinek.

Az ünnepség a vendégdalárdák fogadásával kezdődött, majd istentiszteleteket hallgattak a különböző templomokban. 10 órakor a vármegyeháza előtt állottak fel az összes dalárdák és itt a Himnusz eléneklése után a polgármester üdvözölte a megjelenteket, majd pedig a koszorúsleányok megkoszorúzták a zászlókat.

Délben 12 órakor a Városi Színházban matiné és diszközgyűlés volt, amelyen résztvett a vármegyei, városi és állami hivatalok vezetőin és tisztikarán kívül a város intelligenciájának jórésze is. *Poós József* elnöki megnyitója után *Petravszky Leó* magas szárnyalású ódáját szavalta el *Józsa Lajos*, azután a Saujhelyi Ref. Énekkar énekelte el *Sipos József* karnagy vezetése mellett az erre az alkalomra készült üdvözlő éneket. A Dalárda történetének felolvasása

után *Balázs Győző*, a XII. daloskerület elnöke mondott üdvözlő beszédet, kiemelve a jubiláns dalárda érdemeit és átnyújtotta a jól megérdemelt kitüntetések, majd a megjelent dalárdák üdvözölték az ujhelyi daltestvéreiket. A miskolci máv. műhelyi zenekar zeneszáma után, *dr. Görgey István* országgyűlési képviselő záróbeszéde fejezte be a diszközgyűlést.

Délután 4 órakor a Városi Vigadó hangversenytermében hatalmas közönség előtt folyt le a nagy sikerű hangverseny, amelyen a miskolci máv. műhelyi zenekar, a jubiláns dalárda, a Nyiregyházi Ipartestületi Dalárda, a Hejőcsabai Iparos Dalárda, a Sárospataki Ipartestületi Dalárda, a Hatvani Máv. Alkalmazottak Dalárdája, a Sátoraljaujhelyi Ref. Énekkar és a Miskolci Máv. Műhelyi Dalkör szerepeltek nagyon értékes számokkal.

A hangverseny végeztével a dalárdák szerenádokat adtak *gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernőné*, *leveldi Kozma György*, *Bernáth Aladár* és *dr. Orbán Kálmán* fővédnököknek és a koszorúsleányoknak, majd a Városi Vigadó termeiben megkezdődött a táncmulatság, amely a legjobb hangulatban a kora reggeli órákig tartott.

Egy fiatal vasuti segédtsízt öngyilkossága

Szombati Károly 24 éves Máv segédtsízt, ki kövid ideje Sátoraljaujhelyen a Máv személynepentárban teljesített szolgálatot csütörtökön délelőtt egy kölcsön kért Steyer pisztollyal szívenlőtte magát. Mire az öngyilkosságot felfedezték a tragikus sorsu fiatalember halott

volt. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

A fiatal segédtsízt szorgalmas tisztviselőnek ismerték felebbvalói. *Szombati Károly* szülei, kik jó módú gazdálkodók Tokajban hazavitték és ott temették el szerencsétlen sorsu gyermeküket.

Látogatás Vilmánál a csodálatos képességű jósnőnél

Egy évvel ezelőtt megjósolta az ideai politikai gyilkosságokat

Kissé későre járt már az idő, de azért megkíséreltük, hogy bejussunk *Lengyel Vilmához*, a csodálatos jöstehetségű leányhoz, aki pár napig városunkban időzött.

Kissé várnunk kell, mert még egy-két előbb jött látogató megy be hozzá. Elragadtatva beszélnek — amikor kijönnek — hogy milyen pontos leírását kapták anyagi, családi és érzelmi helyzetüknek és a jövődre vonatkozó kilátásainak. Erről persze nem nyilatkoznak bővebben, de ugrálszik,

hogy kedvező volt a jóslat, mert vidám kedvvel bucsuznak el.

Most már mi is sorra kerülünk, de *Vilma* fáradt, kimerült: igen sok látogatója volt ma délután. Meg is látszik az arcán ez a fáradtság és kérésére megelégszünk azzal, hogy csak általánosságban beszéljen valamit magáról és rendkívüli képességeiről.

— Nyolc évvel ezelőtt fedeztem fel magamban azt a képességet, hogy bizonyos lelkiállapotban a normálisnál távolabbi horizontok

HUTTER segítségére van a háziasszonyoknak a takarékoskodásban.

Szappanárainak nagyarányú mérséklésével ennek bizonyítékát is nyújtja. Hutter ABC szappan, Hutter, vagy Schicht Szarvas szappan ára most cca

25%-al olcsóbb!

A háziasszony tehát kevesebb pénzért, változatlanul kiváló minőségben továbbra is használhatja a régebbi Hutter és Schicht szappanokat.

Minden üzletben kapható.

Hutter ABC szappan 1/4 kg-os 25 fillér
Szarvas szappan, dobozott 1/4 kg-os . . 22 fillér
Szarvas szappan, doboz nélkül 1/4 kg-os 20 fillér



HUTTER SZAPPAN

nyílnak meg előttem. Azóta több orvos vizsgált meg, akik azonban csak megállapították ezt a különleges lelki adottságomat, de elfogadható magyarázatot nem tudtak adni.

— Nem tenyérből jósolok, nem vagyok kimondott grafologus sem, de a tenyér egyes vonalainak és az írásmintáknak a vizsgálata csodálatos világosságot gyújt bennem az előttem álló személy testi és lelki helyzetére és további élet-sorsára nézve. Ezek azonban nem föltétlenül kellékek, mert pl. az elmúlt évben egy alkalommal több jelenlévő előtt előre megmondtam, hogy ebben az évben osztrák és francia államférfiak és egy uralkodó is poliúikai gyilkosság áldozatai lesznek. Ezt akkoriban a lapok is megírták és azóta még többen keresnek fel tanácsért, jóslásért, mint addig.

Kértük, hogy mondjon valamit rólunk is. És bámulatos pontossággal mondott meg jelen helyzetünkről olyan dolgokat, amiket senkitől és sehonnán meg nem tudhatott. A jövőnkre vonatkozólag is mondott sok — lélektani alappal bíró — megállapítást, de hogy ezek bekövetkeznek-e, azt csak a jövő fogja megmutatni!

Teljesen hibátlan prima szilszkin bunda

és egy boa e l a d ó

Cim a kiadóhivatalban

Angol leckéket ad

Sátoraljaujhelyben, Angliában született angol tanár. **Perfekt és gyors módszer!** — Megkeresések az alábbi címre küldendők: **Fulton Róbert**, Angol-internátus, Sárospatak. 205/42

Turistaszállót

a Turistaházból!

A Magyar Városok Országos Kongresszusa az idegenforgalom fejlesztése érdekében felterjesztést intézett a kereskedelmi miniszterhez, kérve, hogy szálloda, vagy turistaház építése illetve kibővítése céljára hitel igénybe vételét tegye lehetővé. A felterjesztés olcsó kamatozású és 20 év alatt viszatizetendő hitelt kér a városok, illetve szálloda vagy turistaház tulajdonosok részére. Értesülésünk szerint a kormány a legkomolyabban foglalkozik az idegenforgalom szempontjából a városok e teljesen indokolt kérelmével. 22 város szerepel a hitelt igénylők listáján, hiányzik azonban Sátoraljaujhely.

Turistaházunk turistaszállóvá való kibővítése idegenforgalmunk emelkedésének nagy lendületet adhatna s úgy hisszük, a kért kedvező feltételek esetén hasznos beruházással végezhetné el a kibővítést a tulajdonos Turista Egyesület. Talán még nem volna késő ez en ügygel érdemben foglalkozni

HIREK

— **Képes mellékletünk ezen a héten nyomdatechnikai okokból nem jelenhetett meg.**

— **Halálozás.** Mendik Béláné szül. Szabó Berta Vilma, Mendik Béla postatiszt fiatal felesége folyó évi október hó 16-án meghalt. Temetése 17-én ment végbe igen nagy részvét mellett.

— **Lelkészbeiktatás.** Vasárnap iktatták be *Darányi* Lajos sárospataki ref. lelkészt lelképásztori állásába. Az egyhási beiktatást *Marton* János dr. egyházkerületi lelkészi tanácsbíró, theol. akadémiai professzor végezte, majd a hitfelekezetek, a tantestületek, a főiskola, a község stb. kiküldötti üdvözltek az új lelkészt, aki meghatóan szép beszédben köszönte meg az impozáns megnyilvánult közbizalmat és szeretet. Este a Ref. Nőegylet nagyszerű műsoros teaestélyt rendezett az új lelképásztor tiszteletére.

— **Nincs döntés a sárospataki plébánia betöltésében.** Egyes vármegyei lapok közlése szerint dr. Szén József taktaszadai esperes lett a sárospataki plébános. Illetékes helyen cáfolják a hír valóságát.

— **A Nemzeti Egység jelöltjei a cigándi kerületben.** A törvényhatósági általános választásokon a Nemzeti Egység Pártja a cigándi választókerületben a következőket jelölte: Barathy Ferenc kisbirtokos Zemplénagárd, Ciganyi László intéző Zemplénagárd, Ethelényi János intéző Karcsa, vitéz Gál György kisbirtokos Cigánd, Janka Péter ref. lelkész Nagyrovány, Kántor Mihály ref. igazgatótanító Cigánd, Körmöndi József (bíró) kisbirtokos Ricse, Szabó Bertalan kisbirtokos Nagyrovány, Sztankaninecz Endre gk. esperes Dámóc, Téglás János (bíró) kisbirtokos Láca.

— **Garasvonal megy a nyiregyházi képzőművészeti kiállításra.** Nyiregyházán, folyó hó 21. évi vasárnap nagy ünnepség keretében nyílik meg a nagyszabású képzőművészeti kiállítás. Ez alkalommal a Bodrogközi Vasut Sátoraljajuhelyről és Sárospatakról legalább száz utas jelentkezése esetén „Garasvonal”-ot indít. A menetdíj oda-vissza Sátoraljajuhelyről 2.20 P, Sárospatakról 2 P. A menetjegyek megválthatók Sátoraljajuhelyen a Máv menetjegyirodában, Sárospatakon a Máv előcsarnokban levő jegypénztárnál.

— **Vándorgyűlés.** Az Igazságügyi Segédhivatali Tisztviselők Egyesülete vasárnap, október hó 21-én délelőtt 10 órakor Sátoraljajuhelyben, a kir. törvényszék II. em. 52. sz. termében tartja vándorgyűlését. A gyűlés előadói lesznek: dr. *Javorniczky* Jenő; a Kansz. vezetőikára, jászapáti *Kaszás* Gyula egyesületi elnök és *Berky* Géza a debreceni kir. Tábla segédhivatali igazgatója.

— **A vidéki irógeneráció hódolata a kormányzó előtt.** A vidéki magyar irógeneráció a kormányzó ur Ófőméltósága 15 éves kormányzása alkalmából díszes albumszerű versgyűjteménnyel kívánja hódolatát kifejezni. A nagyszabású akcióra felhívjuk vidékünk íróinak figyelmét. A kötetből bővebb felvilágosítást *Alföldi Géza* lapszerkesztő, Cegléd, ad.

Forr az új bor!

Néma a hegyoldal!... A Kopaszka alatt letarolt szőlőhegy üres... árván maradt A csontig kopasztott, ösztövérvényigék birkóznak a széllal. A sápadt levelek röpdösnek szerteszét.

Uj tavaszra várnak... termő uj életre!...
Uj csodára várnak... gazdag uj szüretre!...
— Szinarany lé csurran! Vad szenvedély lángol!
Uj fények villannak fel az éjszakában
Tul a Hegyaljáról!

Miért kell még mindig Szégyenfánál állni?!
— Hótemető alól friss gerezdre várni?!
— Mért nem készülődnek vad szüreti táncra?!
Kiforrt már az új bor! Csordultig a pohár a nagy áldomásra!

Ne aludj Hegyalja! Pezsdüljön a véred!
A nagyszerű táncot biztosan megéred!
Forr az új borrh! Igyál! Vért izzad a gerezd!
Készen légy a táncra! A vad mulatásra!
Nézd csak!... A Kopaszkan tűzben ég a kereszt!

KUN GYÖRGY

— **Megszökött egy újhelyi zugvalutás.** A miskolci rendőrség még áprilisban őrizetbe vett egy zugvalutás társaságot, közöttük Klein Salamon beregszászi születésű, sátoraljajuhelyi (Rákóczi utca 13 sz.) lakost is. A miskolci ügyészség akkor szabadlábra helyezte a valutásokat, akik azonban a mult szerdára kitűzött főtárgyaláson nem jelentek meg. A megindult nyomozás eddigi adatai szerint Klein és társai a bűnvádi eljárás elől külföldre szöktek. Körözésüket elrendelték.

— **A cserkészek a szegényekért.** A Magyar Cserkész Szövetség nagyarányú akciót szervez az összes cserkészek bevonásával a szegények karácsonyának megrendezésére. A „Jött Hét”-nek nevezett országos akció megindítására már most felhívták az összes cserkészcsapatokat. Feladatuk tűzték ki, hogy a cserkészek szerte az országban bensőséges karácsonyest rendezzenek nemcsak a küllelki gyerekek részére, de a falu ifjuságának is. A karácsonyelőtti hónapokat a cserkészek s z e r e t - a d o m á n y o k gyűjtésére használják fel s karácsonyesti előadásokra készülnek.

— **Balesetek.** Kassai Lajos tolcsvai bérkocsis a napokban oly szerencsétlenül esett le a kocsijáról, hogy a kocsit alá került, mely keresztül ment rajta. Állapota súlyos. — Hortobágyi Mihály olaszliszka máv. pályamunkás szemébe villanszerelési munkát közben egy darabka acél huzal olyan erővel vágódott bele, hogy súlyos sérülésével a sátoraljajuhelyi Erzsébet kórházba kellett szállítani.

— **Háromezer dolláros pályázat.** Háromezer dolláros irodalmi pályázatot közöl a Színházi Élet legújabb számában megjelent gazdag tartalmú irodalmi melléklet. Mindenki pályázhat eredeti regénnyel, szindarabbal vagy filmkézirattal. A Színházi Élet legújabb számában képekben és írásban számol be az összes művészi eseményekről. Háromfelvonásos szindarabmelléklet, külföldi kottasláger, 64 oldalas Rádióvilághíradó, 32 oldalas Gyermekujás és kézimunka melléklet egészíti ki a gazdag tartalmú számot. A közkezdvelt Interurban rovat e héten Sátoraljajuhely várossal is foglalkozik.

— **Szerencsétlenül járt biciklista.** Varhola Mihály mikóházi jegyzőségi szolga és egy barátja bicikliversenyt tartottak a széphalomi országuton. Varhola eközben nekihajtott a szekere mellett haladó Emri Mihály alsóregmeci gazdálkodónak és oly szerencsétlenül esett le a gépről, hogy agyrázkódást szenvedett és most az Erzsébet kórházban ápolják. Emri Mihály, aki csak könnyebben sérült meg a mentő autó orvosa részesítette első segélyben.

— **A magyar föld szépségei és Mongolia rejtelmek egyformán helyt találnak a TÜKÖR** most megjelent októberi számában, bizonyosságul annak, hogy ez a kitűnő folyóirat csakugyan a mai élet tükré. Lázár Miklós, Tokaj képviselője a hegyaljai szüretéről ír, dr. Révay József a frontharcokokról, Szepes Béla a magyar atléтика nagy problémáiról, mellettük Kárpáti Aurél, Sárközi György, Balassa Imre, Török Sándor, Laczkó Géza és mai irodalmunk legkiválóbb nevei, a magyar fényképezés koszos mesteri, Vadas Ernő, Haller F. G. Wallner Viktor biztosítják e számnak is azt a magas színvonalat, amely a TÜKÖR megjelenését mindig eseményné avatja. — Lapunkra való hivatkozás esetén a TÜKÖR kiadóhivatala (Budapest, IV., Egyetem-utca 4., Franklin-Társulat) szívesen küld mutatványszámot.

A „ZEMPLÉN” az Ön lapja

A dr. Görgey István és ifj. Molnár János ügy békés elintézése

Szerdára tűzte ki Mester Dezső kir. járásbíró a dr. Görgey István által ifj. Molnár János ellen folyamatba tett ügyben a tárgyalást. Ifj. Molnár János ugyanis a Pince-szövetkezet egyik ülésén öszzeférhetetlennek minősítette dr. Görgey Istvánnak a szövetkezetnél viselt igazgatósági tagságát.

Az ügy békés elintézést nyert, mert dr. Görgey István elfogadta ifj. Molnár János a bíróság előtt tett bocsánatkérő nyilatkozatát, mely szerint állítását helytelen információk alapján tette meg, s azok valótlanosságáról meggyőződést szerzett.

Nyilaskeresztes propaganda a szüreti héten

A nyilaskeresztesek propagandájának Zemplénnvármegyében első és remélhetőleg utolsó nyoma volt konstatálható a tokaji szüreti hét megnyitó vasárnapján. Ismeretlen tettesek ugyanis röpiratok ezreivel árasztották el a várost, mely röpiratok részint általánosságban a zsidóuralom ellen irányultak, részint pedig Lázár Miklós képviselő közéleti és politikai működését kritizálták, nem feledkezvén meg arról a régi vádokról sem, mely indexével kapcsolatban annakidején az Új Nemzedékben megjelent. A röpiratok terjesztőinek megállapítása iránt a nyomozás megindult.

— **Ingyenes fényképutalványunkat e héten dr. Chudovszky Móríc saujhelyi előfizetőknek nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotószalon teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki. Az utalvány kiadóhivatalunkban átvehető.**

— **Hány cserkész van az egész világon?** A Nemzetközi Cserkésziroda legújabb adatát szerint az egész világon 2,251.736 cserkészt tartanak nyilván. A földkerekség cserkészeinek közel a fele az Egyesült Államokat vallja hazájának. Az amerikai cserkészek létszáma kerekén 970.000 fő, amiből kitelnék egy kis ország népessége. Magyarország 40.959 cserkessel szerepel a kimutatásban.

— **Szavalkórússok** cím alatt iskolák, dalárdák, leventék és műkedvelő egyesületek részére a legkiválóbb költők verseiből két (1-1) füzet hazafias tárgyú szavalkórúst szerkesztett Tiboldi József, aki munkája mellett, valósággal missiót teljesített. Egy füzet ára 2 pengő.

Legmodernebb Super Rádiók

PHILIPS — STANDARD — ORION — EKA

hálózati.

Továbbá TRIA dinamikus hangszóróval egybeépített névskalás teleses rádiók nagy választékban.

Előnyös feltételek!

Csere akció!

Előzékeny kiszolgálás!

Dr. KLEIN ZOLTÁN

OKL. ELEKTROMÉRNÖK

SÁTORALJAUJHELY, (Városi bérház) Telefon 14.

Értékes és nagyszámu nyeremények a Népkonyha tárgysorsjátékán

A gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné által a Népkonyha további működésének biztosítására november 4 ére rendezett tárgysorsjátékára naponta érkeznek a szebbnél szebb és értékesnél értékesebb nyereménytárgy ajándékok. A társadalom minden rétegéből szívesen ajánlanak fel a nemes célra adományokat, jelölve annak, hogy a nemes grófnő és segítőitársai munkáját az egész vármegye közönsége szeretetteljes figyelemmel kíséri és igyekszik segíteni.

Közöljük az eddig beérkezett adományokat és az adakozókat:

Báró Waldhott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnő 1 pulyka-kakas, gróf Sennyey Béla 1 nagy sertés, gróf Széchenyi-W. Ernő 1 fél éves angol süldő, 1 bárány, öz. Szinyeyi Merse Béláné 1 pár Orpington, báró Döry Miklós és Andorka 2 házinyul, öz. gróf Széchenyi Antalné 50 drb. bokorrózsa, gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné 50 drb. közepmagas gyümölcsfa, 1 kosár gyümölcs, 2 üveg befőtt, báró Döry Miklós 1 kis lombfűrészvár, Meczner Béla, Sárospatak 2 lőtt nyul, Fejes Ernőné 1 utitáska, Schatz Sándor 1 ruha, Vértesi Zsigmond 1 doboz levélpapír, Szenes Lipótné 1 nyakkendő, báró Schell Ferenc 1 hordó bor, gróf Széchenyi-W. Ernő 1 hordó bor, gróf Sennyey Gézáné 1 festmény, gróf Károlyi Victorné 1 festmény, öz. Szirmay Józsefné 1 kötött sál, Friedmann Herman 5 kg. cukor, Menczel Béla 1 drb. ébresztő óra, Rose Jónás 5 m. flanel kelme, Kósa Béla 3 borotválási jegy, Taube József 1 vizes kupa, Friedmann Lajos 1 öntöző kanna, Baumann Zoltán 1 vizes vödör, Fenyves Henrikné 2 doboz cigaretta, Pásztor Jenőné 1 diványpárna, Friedmann Józsefné 6 drb. lev. lap felvételei és 1 nagytáska, Richter Lipótné 5 kg. cukor, Czellar Árpád 1 üveg parfüm és kis zsebtűkőr, Liebermann Jakabné 1 drb. szappan, 1 champon, Satz Sándor 1 pongyola, özvegy Schwarcz Béláné 2 pár cipőtálp, Brach Hermann 1 doboz cukorka, Berger és Lipsitz 1 bonboniére, Krausz Hermann 1 pár cipő, Krausz Jenő 1 doboz cukorka, Hoffenberg Jenő 3 drb. hajfésű és 1 drb. pullover, Altmann Samu 1 gyermekruha, Grossmann Bertalanné 1 ezüst nyaklánc, Gojdiics Nővérek 2 doboz cigaretta, Földes Ferenc 1 pár papucs, Sattler Sámuel 1 gyermekruha, Moskovszky Ernő (2 ondoiálás) 2 bérlet, Klein Kálmán 5 m. flanel pijamára való, öz. Kozár Lászlóné mézeskalács, Kovács Balázs 1 sapka, Kollerné

Pazar Gyuláné mézeskalács, — Schwarczbar Lipót 1 pár cipő, Perlmutter Sándor 1 szveter, Nagy M. Géza 1 doboz cukorka, Polgár Frici 1 üveg kölnivíz, dr. Klein Zoltán 1 villanylámpa, Róth Bernáth 1 reszelő. Fantóni Béla 2 borotválási bérlet, Róth illatszertár 1 üveg kölni viz, Markovits szabó 1 drb. prém, Peiger Gusztáv 1 kerti olló, Biumentfeld Jenő 1 selyem jumper, Feké József 1 szita, Borisz József 1 korsó, Fried Zoltán 1 cipőtálp, Kádár gyógyszerár 1 üveg parfüm, 1 drb. szappan, Martynovics Márton 1 nagy doboz „Vim“, Veress István 1 nyírás, 1 borotválás, Löw Mihály 100 drb. levélpapír, Zboray Béla 2 bérlet,

Kovácsics Ignácné 2 doboz cigaretta, Hazai Laura 1 diványpárna, Grünspann Ármán 1 kézi villanylámpa, Grünzweig Miklós 2 pár harisnya, Kardos gyógyszerár 2 üveg likör essencia, Weiss Jakab 1 doboz Eg-gu, Vajda könyvkereskedés 3 doboz iron, Kertész István 1 pár cipő, Dubay Nándorné 1 diványpárna, Steindler Testvérek 1 selyem hálóing, Brünner Lajos 1 frottir törülköző, Lászlófi Henrik sapka, Blitz Hermanné 1 női sapka, Blitz Frida 1 sapka, 1 sál, Gulfreund Kató 2 női sapka, Kluger Jenő 1 sapka, özvegy Weiss Emilné 1 szemüveg, Stern Miksa 1 gyűrű, Szegő Sándor 1 ruha, 1 bluz, Schön Imre 1 retikül.

A Városi Vigadó éttermeiben

minden este
a közkedvelt **ÉVA-JAZZ** hangversenyez.

A „Hegyaljai Hét“ mérlege

A magyar városok ünnepi heteinek eredménye

A magyar városok, köztük Sátorajauhely is, 1934. évben rendezték meg első ízben ünnepi heteiket. Az ünnepi hetek keretében alkalma nyílik a vidéki városoknak iparuk, kereskedelmük, termelésük és kulturájuk fejlettségét bemutatni és az idegenforgalom révén a gazdasági és ipari élet különböző területein kereseti lehetőségeket biztosítani.

Most, mikor már az ünnepi hetek lezajlottak, közöljük az egyes hetek és ünnepek eredményeit bemutató összeállítást, bizonyosságul annak, hogy a „Hegyaljai Hét“, mely csak szerény anyagi eszközökkel volt megrendezhető, semmiben sem maradt el a nagyobb városok nagy költségekkel megrendezett ünnepi hetei mögött.

Összeállításunkban a látogatók száma, az ünnepi hetek vásárainak, illetve kiállításainak, esetleg előadásainak látogatói számát jelenti, a filléres gyors utasai a Máv

által az ünnepi hetek alkalmából indított filléres és kulturvonatok utaslétszáma.

Debreceni Hét.

1934. június 3—10

Látogatók száma 75.000 személy, filléres gyorson ment 3.323 személy, elért pénzforgalom 400.000 pengő, a rendezés költségei 20.000 pengő, deficit 5.000 pengő.

Sátorajauhely—Hegyaljai Hét

1934. július 1—7.

Látogatók száma 17.000 személy, filléres gyorson ment 1.212 személy, elért pénzforgalom 90.000 pengő, a rendezés költségei megtérültek.

Kecskeméti Hirős Hét.

1934. július 21—30.

Látogatók száma 68.000 személy, kulturvonaton ment 2.200 személy, elért pénzforgalom 300.000 pengő, a rendezés költségei 22.000 pengő, deficit nem volt.

Miskolci Ipari Hét

1934. augusztus 4—12.

Látogatók száma 45.000 személy, filléres gyorson és kulturvonaton



Máv. Menetrend

Érvényes 1934. október hó 7-étől

Saujhelyből ind.	5 óra 20 p. kombinált, Budapestre ér.	11 ó. 16 p.
"	7 óra 30 p. személyv., Miskolcra	9 ó. 38 p.
"	11 óra 30 p. személyv., Budapestre	18 ó. 45 p.*
"	14 óra 15 p. vegyesv., Szerencsre	16 ó. 10 p.
"	16 óra 47 p. kombinált, Budapestre	22 ó. 28 p.
"	20 óra 23 p. személyv.	5 ó. 20 p.
Miskolcra ind.	5 óra 10 p. személyv. Saujhelyre ér.	7 óra 40 p.
Budapestről ind.	6 óra 50 p. kombinált,	12 óra 13 p.
"	7 óra 40 p. személyv.,	15 óra 48 p.
"	8 óra 20 p.	19 óra 38 p.
"	14 óra 10 p. kombinált,	19 óra 38 p.
"	17 óra 25 p. személyv.,	23 óra 48 p.*
"	23 óra 50 p.	9 óra 46 p.

*) Sebes vonattal kombinálva.



VIZHATLAN
PALMA
OKMA
TARTÓSTALPAT

125/42

ment 1.413 személy, elért pénzforgalom 250.000 pengő, a rendezés költségei megtérültek.

Szegedi Ünnepi Hét.

1934. augusztus 4—15.

Látogatók száma 80.000 személy, filléres gyorson ment 10.676 személy, elért pénzforgalom 350.000 pengő, a rendező magánérdekltség nyereséget ért el.

Keszthelyi Hét.

1934. augusztus 5—12.

Látogatók száma 12.000 személy, filléres gyorson ment 2.012 személy, elért pénzforgalom 100.000 pengő, a rendezés költségei nagyrészt megtérültek.

Esztergomi Nagybaldogasszony Hét.

1934. augusztus 11—16.

Látogatók száma 78.000 személy, filléres gyorson ment 1.370 személy, elért pénzforgalom 200.000 pengő, a rendezés költségei 8.000 pengő, deficit nem volt.

Szombathelyi Ünnepi Hét.

1934. szeptember 1—10.

Látogatók száma 50.000 személy, filléres gyorson ment 2.265 személy, elért pénzforgalom 250.000 pengő, a rendezés költségei 11.000 pengő, deficit 2.000 pengő.

Soproni Ipari Hét.

1934. szeptember 2—9.

Látogatók száma 34.000 személy, filléres gyorson ment 1.020 személy, elért pénzforgalom 180.000 pengő, a rendezés költségei 10.000 pengő, mely nagyrészt megtérült.

Kiskunfélegyházai Hét.

1934. szeptember 2—7.

Látogatók száma 12.000 személy, filléres gyorson ment 1.531 személy, elért pénzforgalom 40.000 pengő, a rendezés költségei 6.000 pengő, deficit nem volt.

Baja—Columbus-előadás.

1934. szeptember 5.

Látogatók száma 4.000 személy, filléres gyorson ment 499 személy, elért pénzforgalom 18.000 pengő, a rendezés költségei megtérültek.

Kaposvári Virágos Hét.

1934. szeptember 23—30.

Látogatók száma 48.000 személy, filléres gyorson ment 1.922 személy, elért pénzforgalom 200.000 pengő, a rendezés költségei 18.000 pengő, nyereség 5.000 pengő.

Tokaji Szüreti Hét

Látogatók száma 25.000 személy, elért pénzforgalom 180.000 pengő.

Mindennemű bőrral dúsan felszerelt raktárból

bundák, boák

elsőrangú kivitelű előállítását vállalom.

Szörmfestés, tisztítás garancia mellett.

KOVÁCS JÓZSEF

193/42

szűcsmester

Sátorajauhely Kazinczy-u. 8.

SPORT

A SAC első őszi győzelme

(B. S.) A SAC az elmúlt vasárnap itthon játszott bajnoki mérkőzést a PBÜSE csapatával. Dacára annak, hogy a bajnoki küzdelem a piros-sárgák első őszi győzelmét eredményezte, a csapat játéka nem volt kielégítő. Hiányzik a csapat egysége, s nem látjuk a multban a legerősebb ellenfelekkel szemben győzni tudó küzdeni akarást és gólrá törést. A mérkőzés második félidőjének azon 15 percében, mikor 0:2 játékkálás után ellenfelét maga aia tudta gyűrti, csillant fel a csapat harci erénye, mely nélkül a további küzdelmek is csak balsikereket eredményezhetnek.

A mérkőzésen a csapatok a következő felállításban szerepeltek:

SAC: Urbán, Malomhegyi, Dankay, Báthy, Gombos, Berényi, Tóth, Kleer, Nagy és a két Brezovszky.

PBÜSE: Kasztl, Bozó, Berencsi, Fekete, Németh, Osik, Tóth, Martinovics, Gremmen, Bakó és Mnyasz.

Az I. félidőben a SAC erős szél ellen játszik, de így is akadnak veszélyes gólhelyzetek a PBÜSE kapu előtt, csak a SAC csatárok nem tudják azokat kihasználni. A félidő végén a PBÜSE Manyasz góljával vezetéshez jut.

A II. félidőben Gremmen góljával már a PBÜSE 2:0-ra vezet és már elvesztettnek látszik a mérkőzés, amikor a SAC a közönség lelkes buzdítása mellett maga javára dönti a mérkőzést. Brezovszky I. rugja a SAC első gólját, majd 11-esből Kleer a másodikat és ismét Brezovszky I. a harmadikat.

A mérkőzést Schick (Kelet) vezette, akinek biráskodása teljes egészében kielégítő volt. Jól alkalmazta az előnyszabályt, tárgyilagos volt és nem engedte a mérkőzést eldurvulni.

Ugyancsak mult vasárnap, 14-én itthon a SAC mérkőzést követte az SMÁVSC-nek II. osztályu bajnoki mérkőzése a Miskolci MTE csapatával. Győzött a MMTE 2:0 1:0 arányban s Máv felett. A nap eseménye határozottan a MMTE szép játéka volt, mely I. osztályu nivón mozgott. A vasutasok a nagyobb játéktudást lelkesedéssel és gyorsasággal pótolták, nem tudták azonban megakadályozni azt, hogy a szépen játszó miskolciak 2 góllal ne terheljék meg hálójukat.

Góllövők: Ritz és Kristóf.

Jók: A MMTE-ből Vajda, Benáczky, Ritz és Erdélyi, míg a Máv-ból csak Tóthot emelhetjük ki.

A mérkőzést Chvijka (Észak) kifogástalanul vezette.

A SMÁVSC vasárnap Miskolcon játszik II. osztályu bajnoki mérkőzést az MVSC II. csapatával.

A Sárospataki TC csapata mult vasárnap Ózdon játszott II. osztály bajnoki mérkőzést az ÓVTK csapatával, A mérkőzést az ÓVTK 6:0 (3:0) arányban nyerte meg. A mérkőzésen a papirformának megfelelően az ÓVTK nagy fölényben volt és az STC csak jó védekezésével tünt ki. Góllövők: Tóth (2), Alberti, Jancsó, Tinkó, Füsselberger. Jók: Az ÓVTK-ból Alberti II. Jancsó és Tóth, míg a STC-ből Kecskés, Kiss és Szöllösi tüntek ki.

Biró Marosfalvi (Észak) volt.

Vasárnap, 21-én a SAC ismét itthon játszik bajnoki mérkőzést a Gyöngyösi AK csapatával. A II. osztályból felkerül GyAK nagyon jó startot vett az I. osztályban és kiváló játékerőt képvisel, úgy hogy a SAC csak nagy lelkedéssel vivhatja ki magának a győzelmét.

A SAC a következő összeállításban veszi fel a küzdelmet:

Urbán, Malomhegyi, Dankay, Báthy, Gombos, Berényi, Kálmán, Kleer, Nagy és a két Brezovszky.

Az Északi I. osztály bajnoki állása		
	gólarány	pontszám
1. SBTC	12 1	10
2. SSE	11 4	8
3. GyAK	14 8	8
4. PTK	21 13	6
5. DVTK	12 11	6
6. MVSC	12 14	6
7. PBÜSE	9 7	5
8. BTK	7 14	4
9. SAC	7 17	4
10. HAC	6 22	1

MŰVÉSZI KÉPEK

nagyon olcsó áron

SZEPÉSSY

fényképész műtermében

SÁTORALJAUJHELY

Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőr felvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok Kezdőknek szaktanács (A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

SÁLGÓTARJÁNI

„PERPETUUM” — „GNOM” — „REX”
ÉS „KALOR” elismert legjobb kályhák
HAZAI BARNASZÉNHÉZ!

„LIGNOR”

fatüzelésű folytonégő
kályha

az idény
szenzációja!

Kaphatók
nagy választékban:



Behyna Testvérek cégnél

Sátoraljauhely. 178/42

KÖZGAZDASÁG

A gazdasági cselédek új költözködési ideje

Csak március 31-ike után lehet a gazdasági cselédeket költöztetni

Évtizedes jogos panaszkokat van hivatva orvosolni az a kormányrendelet, amely Kállay földművelésügyi miniszter kezdeményezésére egyöntetűen szabályozza a gazdasági cselédek költözködési idejét. Ezt a rendelettervezetet a 33 as bizottság pénteki ülésén elfogadta és a kormány a legközelebbi napokban életbelépteti.

A rendelet egyöntetűen március 31-i határrnapban állapítja meg az éves gazdasági cselédek szolgálati idejének lejárátát, tehát arról gondoskodik, hogy a gazdasági cseléd ne kényszerüljön télvi idején elköltözni. Eddig az volt a helyzet, hogy az ország legtöbb részében a tél közepén, január 1-én kellett az éves gazdasági cselédnek régi munkahelyükről eltávoznok. Minthogy azonban a különböző törvényhatóságokban a szolgálati szerződések lejárati ideje a legkülönbözőbb napokra volt megszabva, a helyéről távozó gazdasági cselédnek csak távolabbi időpontban volt kilátása újabb helyre beszegődhetni.

A rendelet március 31-ig hosszabbítja meg azoknak a fennálló éves szerződéseknek az időtartamát, amelyek a rendelet hatálybalépésétől március 31-ig terjedő időben végződnek. Ami annyit jelent, hogy március 31-ike előtt még fennálló szerződés alapján sem lehet a gazdasági cselédet jelenlegi munkahelyéből eltávolítani s így nem lehet költöztetni sem.

A kisemberek legszegényebb, a rossz életviszonyokkal legsúlyosabban küzdő rétegéről való gondoskodással a kormány egy régi mulasztást pótol és ezzel sikeresen munkálja a szociális megértés és megbékélés országépítő nagy feladatát.

A mozi jövő heti műsora

Október 24-én és 25-én, szerdán és csütörtökön „A titokzatos Gran” címmel egy rendkívül izgalmas Ufa-film kerül előadásra Hans Albers-szel, Albert Bassermannal, Karin Hardt-tal és Olga Csehovával a főszerepekben. Egy háborús találmány elrablásáról és élet-halál küzdelmek árán történő viszaszerzéséről szól a film és a sok érdekes jelenet egy bájos szerelmi történet festi alá.

Október 27-én és 28-án, szombaton és vasárnap az „Egyszer az életben” című nagy sikert elért filmdrámát adja a mozi. Ennek a darabnak az eddigi nagy sikereit a pompás mese, az izgalmas és poétikus jelenetek és a remek szép felvételek magyarázzák meg.

Október 29-én és 30-án, hétfőn és kedden két tizenhatéven felüliek részére készült dráma kerül színre. Az egyik a „Havanai éjszakák” című 8 felvonásos szerelmi dráma Kay Francissal és Georg Brenttel a főszerepben, a másik pedig a „Titkos szolgálat” c. érdekes bűnügyi történet.

A sátoraljauhelyi kir. törvényszék.

1934. P. 1762/3. szám.

Hirdetmény.

A sátoraljauhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a sárospataki határórlaktanya kibővítéséhez szükséges ingatlanok kisajátítási ügyében a sárospataki 7065., 7066., 7069. és 7070. számú telekkönyvi betétekben felvett özv. László Kálmánné, dr. Timár József, özv. Schwáger Andorné és Fenczik Sándor nevén álló ingatlanokból kisajátított területekre vonatkozóan a kártalanítási eljárást elrendelte és a tárgyalás határnapjaul

1934. évi november hó 10. (tizedik) napjának d. e. 9 óráját

a sárospataki kir. járásbíróshoz s onnan a helyszínére kitűzte.

Az ismeretlen helyen tartózkodó és távollévő érdekeltek gondnokául dr. Novák József sárospataki ügyvédet kinevezte s az általa képviselt feleket azzal idézi meg, hogy a tárgyalásról való elmaradásuk a kártalanítás tárgyában az érdemleges határozat meghozatalát akadályozni nem fogja.

Sátoraljauhely, 1934. évi szeptember hó 22. napján.
Köröskényi Tamás sk. kir. törvényszéki tanácselnök.

A kiadmány hitelűl:

Smoczer Ferenc
irodatiszt.

206/42